

**한국언어정보학회**  
**Korean Society for Language and Information**  
**소 식 제 24 호 (1999년 11월)**  
**KSLI Newsletter No 24, 1999**

발행인: 최재웅

편집인: 김종복

발행처: 한국언어정보학회

130-701 서울시 동대문구 회기동 1 경희대학교 문리과대학 영어영문학과내

전화: 02-961-0892/0211 전송: 02-959-9018

E-mail: jongbok@nms.kyunghee.ac.kr, URL: <http://society.kordic.re.kr/~ksli/>

### ㉞ 회비 납부 부탁 말씀

많은 회원들이 회비를 납부하여 주셨지만 학술진흥재단에 학회지를 등록하기 위해서는 보다 많은 분들의 협조가 필요합니다. 99년도 학회 연회비는 정회원 20,000원, 준회원 5,000원입니다. 그리고 금번 학기부터 평생회비제도가 신설되었습니다. 평생회비는 200,000원입니다. 평생회비제도는 학회의 안정적 재원 확보를 위해 도입되었습니다. 많은 호응을 해주시면 감사하겠습니다. 학회비는 발표회 모임에서 직접 내시든지 은행 계좌로 송금해 주시면 됩니다. (예금주: 한국언어정보학회(김종복), 계좌번호: 012336-0071907, 경희대 서울 우체국).

**회비납부상황:** 아래는 지금까지 회비를 납부해 주신 선생님들입니다. 감사합니다.

#### <평생회비>

1. 최재웅[고려대]
2. 최규련[연세대]

#### <정회원>

1. 채희락[한국외대]
2. 엄재일[세종대]
3. 장석진[서울대]
4. 홍민표[명지대]
5. 이기용[고려대]
6. 정소우[정신여대]
7. 이영현[조선대]
8. 정태구[고려대]
9. Washio Ryuichi [University of Tsukuba]
10. 윤영은[이화여대]
11. 이민행[연세대]
12. 정재현[충북대]
13. 정대호[한양대]
14. 강범모[고려대]
15. 노용균[충남대]
16. 류병래[충남대]
17. 이현우[인하대]
18. 김용범[광운대]
19. 이예식[충북대]
20. 김종현[서울대]
21. 이해운[서울대]
22. 남승호[서울대]
23. 이정민[서울대]
23. 박병수[경희대]
24. 문승철[항공대]
25. 송민영[고려대]
26. 유은정[서울대]
27. 홍용철[정신여대]
28. 김용환[양산대]
29. 김종복[경희대]
30. 최규수[부산대]
31. 박용진[전북대]
32. 김경애[한경대]
33. 강우순[가야대]
34. 최병진[목포대]
35. 전영철[경남대]
36. 소대영[경동대]
37. 양정석[원광대]
38. 권희상[대전산업대]
39. 조세연[호남대]
40. 문미선[서울여대]
41. 정 찬[동서대]

#### <준회원>

1. 육청민[충남대]
2. 강경훈[서강대]
3. 최순권[동국대]
4. 이서란[서울대]
5. 정유진[고려대]
6. 류은정[경희대]
7. 한명자[경희대]
8. 김태호[경희대]
9. 함현중[경희대]
10. 공현주[경희대]
11. 송용성[경희대]
12. 이동섭[경희대]
13. 이경혜[경희대]
14. 김희정[경희대]
15. 김태은[경희대]
16. 권순석[경희대]

- |               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 17. 김향숙[경희대]  | 18. 김선영[경희대]  | 19. 강성자[경희대]  | 20. 이춘숙[고려대]  |
| 21. 윤 승[연세대]  | 22. 노주현[고려대]  | 23. 차준경[고려대]  | 24. 현지연[이화여대] |
| 25. 이지연[이화여대] | 26. 정희진[이화여대] | 27. 김진봉[이화여대] | 28. 신희수[이화여대] |
| 29. 박진희[이화여대] | 30. 손복영[이화여대] | 31. 정혜선[이화여대] | 32. 성은희[이화여대] |
| 33. 정마리[이화여대] | 34. 임소정[이화여대] | 35. 전은화[이화여대] | 36. 홍은미[이화여대] |
| 37. 박선경[이화여대] | 38. 김금하[고려대]  | 39. 박정기[명지대]  |               |

## ㉮ [언어정보] 원고 모집

[언어와 정보]에 실을 원고를 수시로 모집하고 있으니 많이 투고해 주시기 바랍니다.

논문 보내실 곳 : 305-764 대전광역시 유성구 궁동 220 충남대학교 언어학과

또는 e-mail ynoling@hanbat.chungnam.ac.kr

포맷 : LaTeX 또는 아래아 한글 또는 MS Word

스타일 시트 : 한국 언어학회 "언어"의 스타일 시트

## ㉮ 구구조문법연구회

이번 모임은 동서대 정찬 선생님과 서울대 유은정 선생님께서 Ginzeberg & Sag (1999)의 의문문 구문을 중심으로 발표하십니다. 많은 선생님들뿐만 아니라 대학원생들도 참여할 수 있도록 권장하여 주시면 감사하겠습니다. 본 연구회는 언어정보학회 정기 월례발표회가 있는 날 오후 2:30-5:00에 대우재단에서 있습니다.

## ㉮ PACLIC14 2차 논문 모집이 11월 말까지 연장되었습니다. 많은 회원들이 논문을 제출할 수 있기 바랍니다.

The Logico-Linguistic Society of Japan is pleased to announce that the 14th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC 14) will be held at Waseda University in Tokyo, Japan, on February 15-17, 2000. The Conference is an annual meeting of scholars with a wide range of interest in theoretical and computational linguistics from the Pacific Asia region. PACLIC 14 solicits papers treating any field in theoretical and computational linguistics, including, but not limited to, syntax, morphology, phonology, semantics, pragmatics, discourse analysis, typology, corpus linguistics, formal grammar theory, natural language processing, and computer applications. Submission may be made either for a long paper or a short paper. The long paper should not exceed 20 letter- or A4-sized pages, with font size 11 point, double spaced throughout. The maximum length for the short paper is 2000 words. The first page of the submitted paper should bear the following information: the title of the paper, the name(s) of the author(s), affiliations, mailing address, and Email address for correspondence. E-mail submission is also acceptable (but no fax submissions). Accepted papers will be published in the Conference Proceedings. The submission should be sent to either of the following addresses.

### MAILING ADDRESSES:

\* For Hard-Copy Submission: PACLIC14 c/o Akira Ikeya, Chiyogaoka 4-7-4, Asao-ku, Kawasaki 215-0005 JAPAN

\* For Electronic Submission: kawamori@atom.brl.ntt.co.jp

IMPORTANT DATES:

Preliminary paper submission due: November 10, 1999 (Extended)  
Notification of acceptance: December 10, 1999 (Extended)  
Camera-ready copy due: January 15, 2000

For further information, please contact:

Dr. Masahito KAWAMORI, NTT Research Laboratories.  
3-1 Morinosato Wakamiya, Atsugi, Kanagawa, 243-0198 JAPAN  
e-mail:kawamori@atom.brl.ntt.co.jp  
Phone :+81-462-40-3624 Fax:+81-462-40-4705

**㉔ 회원소식**

◆취임:

• 전영철선생님께서 경남대학교 영문과 전임강사로 임용되었습니다. 축하드립니다.

**㉔ 회원주소록 정정 및 주소록 배포**

새로운 주소록을 작성하여 배포하고 있습니다. 많은 부분이 미진하고 누락된 부분이 있습니다. 앞으로 자료들을 수정, 보완하여 다음에는 더욱 충실한 주소록을 만들도록 노력하겠습니다. 첨가 사항이나 변경사항이 있으시면 leri@nms.kyunghee.ac.kr이나 전화 961-0211로 연락주십시오.

**㉔ 11월 20일 발표자 논문 초록**

**독일어 명사합성어와 영어 대응표현에 대한 연구**

- 개념의미망적 접근 -

이지영 / 이민행(연세대)

본 발표에서는 독일어 명사합성어가 갖는 개념의미적 특성이 영어 대응표현의 통사적 구조와 어떠한 관계에 있는 지를 연구한 결과를 소개한다. 분석대상으로 삼은 1,000개의 독일어 명사합성어를 개념의미망적인 접근방식에 따라, 몇가지 관계사를 통해 분석하여 그 개념결합 유형을 밝혔으며 그 관계를 나타내기 위해 풀어쓰기, 관계자질, 논항의 선택자질 그리고 그 외의 형식적인 특성을 사용하였다. 이러한 분류결과 독일어 명사합성어의 개념구조로는 주제관계, 장소관계, 대상관계, 도구관계가 가장 빈번히 나타나며, 시제 관계는 종종 나타나는 반면 지속성관계는 거의 나타나지 않는다는 사실을 확인할 수 있었다. 또한 관계사를 통해 분류된 독일어 명사합성어가 영어로 번역될 때 어떤 규칙성이 존재할 수 있는 지를 알기 위해 분석의 자료가 되는 독일어와 영어는 메일링리스트 'German News'와 'de-news'과 독-영 사전 그리고 그 외의 텍스트에서 선별하여 그 독일어 명사합성어의 대응 영어표현을 살펴보았다. 관계사에 따른 분석의 결과, 합성어의 내부 개념구조마다, 대응 영어표현이 일정한 어휘통사적 구조를 선호함을 확인할 수 있었다. 또한 재료관계의 합성어들의 영어 대응표현이 가장 규칙적인 통사적 구조로 나타나며 대상관계, 주제 관계, 재료관계, 도구 관계들도 또한 규칙적임을 알 수 있었다. 결론적으로 개념의미망은 독일어 명사합성어의 의미분석에 효율적이며 또한 명사합성어의 다의성문제의 해결을 위한 실마리를 제공한다고

할 수 있으며, 독일어 명사합성어를 영어로 번역시에 나타나는 통사적 대응관계에 대한 제약으로 삼을 수 있다.

### 참고문헌

- 서상옥. 1994. “개념구조론”, 현대언어학 지금 어디로. 670-724. 서울: 한신문화사.
- 이민행 · 이기황. 1996. 복합 명사구 번역에 관한 연구. 최종 연구 보고서. 한국 전자통신연구소.
- Fleischer, W. 1982. *Wortbildung der Deutschen Gegenwartssprache*. Tübingen: Niemeyer. 오예옥 · 이성만 역. 1995. 현대독일어조어론. 서울: 한국문화사.
- Höhle, T. 1982. “Über Komposition und Derivation; Zur Konstituentenstruktur von Wortbildungsprodukten im Deutschen,” *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 1. 76-112.
- Rahmstorf, Gerhard. 1983. *Die semantischen Relationen in nominalen Ausdrücken des Deutschen*. Johannes Gutenberg-Universität zu Mainz.

## CONTRASTIVE EVENT TOPICS AND INVERSE SCALAR IMPLICATURES: CROSS-LINGUISTIC EVIDENCE

Chungmin Lee (Seoul Natl U/UCLA)

This paper addresses how event-descriptions in contrastive contour (or marker) show the nature of Contrastive Topic (CT) and generate scalar implicatures. Such a CT induces an alternative contrast set (C-set henceforth) of event descriptions in the speaker's mind, based on the common ground in the context. The C-set of event-descriptions is partially ordered on a quantificational (Horn) scale in terms of the degree of affectedness or goal accessibility in events. An utterance of a predicate in CT generates a polarity-reversed predicate implicature inversely; if CT(p) is uttered, then contrastively (but) not q (q: a higher/stronger predicate) is implicated and if CT(not-q) is uttered, then contrastively p (a weaker predicate) is implicated. The conventionality of this mechanism suggests its semantic as well as pragmatic contribution. Event-denoting predicates, then, share its scalar nature with quantifier expressions in CT situations. The notion of CT thus must be extended from non-predicate expressions (Buring 1994[1]) to predicates cross-linguistically (Indo-European, Asian and African), which reveals interaction between Topic-Focus information structure and predicate-meanings.

A CT is marked by L+H\*LH% in English ([2]) and L\*H(H%) in German ([3]), occurring also on a verb/adjective. It is cross-linguistically attested and marked by a CT marker in Korean (-nun) and Japanese (-wa), being applied equally to a (nominalized) verb/adjective in the predicate.

An event CT is concessive admission of the expressed event and its unexpressed

implicated event in contrast is based on a hierarchical scale of informational strength. It is topical, talked about in the previous question, and is focal, supplying choice information. For the question 'Did she arrive yet?,' if understood via accommodation as a preliminary to ask about the ultimate goal-directed question such as Did she go on stage?, the answer can be (1) and (2) with the relevant implicature from the contextually salient scalar C-set, adding a propositional meaning ([4]) via intonation:

(1) She aRRIVED [Contour: L+H\*LH%]. (*or* Arrive she did.)

C-set on the scale: {*arrive, go on stage*}

Implicature: (But she did *not* go on stage.)

Event descriptions are ordered on the scale based on degree of accessibility to the ultimate goal. For accomplishments, goal-oriented series of event descriptions are represented on the C-set scale, *e.g.*, if I say *I pEELED an apple* with the contrastive contour, it contrastively implicates *I didn't eat it*. The goal of doing other events about fruits is eating them ([5])(see further examples in (3)). Likewise, for activities (4) and gradable event-descriptions (5). With CT marking, any violation of such contrastive implicatures affects the truthfulness of (1). A negative event implicates its polarity-reversed affirmative one but in the direction of the weaker inversely. So, *I didn't KILL him* in CT implicates *but I pushed him* from the scalar C-set (6).

Event scales apply to NPIs: Strong negative polarity predicates such as *lift a finger* are scalar and lowest in concession (*even*). They can occur in contrastive contour to become weak NPIs, generating a contrastive negative implicature, *e.g.*, was not very helpful (7). Strong vs. weak NPIs alternate in negative and CT contexts. Quantifiers such as *every* and *most* as well as numerals (numeral classifiers in classifier languages)(Krifka 1999[6]--[*at most a*]) $A = \neg\{X \mid \langle [a], X \rangle \in [[a]] \wedge X \neq [a]\}$  are inherently scalar and show predicational nature, unlike individual-denoting nouns, scopally interacting with negation (Beghelli & Stowell 1995[7])(8). The NEG-wide reading is a CT reading.

Roots (1996[8]) Focus only theory and Buring's (1994) similar theory need to be modified to duly accommodate CTs of event-descriptions and CTs in general.

#### DATA

(2) ku yeca tochak -UN hae-ss-e.  
 the woman arrive -CT do-PAST-DEC  
 'The woman aRRIVED.' tochak = nominal verb stem

(3) *IpUSHED him* [L+H\*LH%] implicates:  
 'But I didn't hurt/kill him.'

If the extreme is taken with *\*'I KILLED him'* in the same contour, some more extreme case must be accommodated to be appropriately interpreted,

*e.g.*, 'but I didn't decapitate/dismember him'

or some rationalization may follow,

*e.g.*, 'He deserves it.' Otherwise, a puzzle (like CT on  $\forall$ ),

just as in (a) *\*'All came*([L+H\*LH%] on *All*)'

(b) *\*motu-NUN o ass ta* (Korean)

(c) *\*minna WA kita* (Japanese)

'All-CT came.'

as opposed to 'All didnt come [L+H\*LH%].'

- (4) For activities, the degree of efficiency is on the C-set scale: 'I rAN' in LH\*LH% ((but not far enough/I didn't break the record)).
- (5) For gradable event descriptions like *widen*, the degree of attaining a certain goal is associated, e.g., *We wIDENED the road* in L+H\*LH% implicates ((but not enough for cars to go through))
- Gradable negative Adjs (*narrow, small, poor*) in CT: positive implicatures  
 Gradable positive Adjs (*wide, large, rich*) in CT: negative implicatures
- (6) Such a C-set as: {*touch, push, beat, kill*}.
- (7) Also, negative predicates can be put in an idiomatized negative polarity construction like *I didn't even touch him, let alone kill him*
- (8) 'All of the students came' is odd if L+H\*LH% is on the NP, but if it is on the verb as an event CT, then it is all right with some implicature such as ((but no one volunteered)) from the goal accessible scale.

#### REFERENCES

- Bach, K. (1999) *The Myth of Conventional Implicature*. L&P.
- Beghelli, F. & T. Stowell (1995) *Distributivity and Negation*. A. Szabolcsi (ed) *Ways of Scope Taking* (draft).
- Buring, D. (1994) *Topic*. In P. Bosch et al (eds) *Focus and Natural Language Processing* Vol 2:271-89.
- Fery, C. (1993) *German Intonational Patterns*. Tuebingen. Niemeyer.
- Horn, L. (1972, 1985); Kennedy, C. (1997); Krifka, M. (1991); Ward, G. (1985)
- Krifka, M. (1999) *At Least Some Determiners Aren't Determiners*. In K. Turner (ed.) *Semantics/Pragmatics Interface I*. Elsevier.
- Pierrehumbert, J. & J. Hirschberg (1990) *The Meaning of Intonational Contours*.
- Pustejovsky, J. (1885) *The Generative Lexicon*. The MIT Press.
- Rooth, M. (1996) *Focus*. In S. Lappin (ed) *The Handbook of Contemporary Semantic Theory*. London. Blackwell.

#### Constraints and Argument Composition in Multiple Nominative Constructions

김종복 (경희대)

The so-called 'double' or 'multiple' nominative constructions (henceforth MNC) have been one of the puzzling phenomena in topic-prominent languages like Korean, Japanese, and Chinese. One intriguing property of the MNCs is that there is no conceptual limit to the number of nominative nominals as long as the two consecutive nominatives are in a certain semantic (e.g., possessive) relation. There have been two main approaches, neither of which has been satisfactory: movement and base-generation analyses. This paper provides a constraint-based analysis that avoid the problems of previous analyses. It first examines the grammatical status of the nominative elements. Various subject-sensitive phenomena such as honorification, binding, control, plural copying, and so forth, indicate that the immediate preverbal nominative NP bears the canonical

properties of the grammatical subject. The next issue this paper pins down is the status of the first nominative element. Even though several analyses have taken it to be 'another' subject, we can observe that the first nominative in the MNC does not bear the properties of a subject. Closer examination reveals that the sentence-initial nominative is the realization of information focus. This evidence comes from several phenomena: wh-question, exhaustive reading, case stacking and the like.

To capture these grammatical properties of each nominative element, I provide a more fine-grained analysis of MNCs couched in the theory of HPSG. The gist of the proposed analysis has three parts: it first assumes that Korean employs base-generated gapless topic/focus constructions, licensed by the head-focus schema. To integrate this focus information into grammar, I adopt Engdahl and Vallduvi's (1996) idea that the feature attribute INFO-STRUCT|FOCUS controls the information structure of a given sentence and its structural realization together with the constraint on a verb. The effect of this constraint is simple: a verb taking an unsaturated nominal subject can have a specifier which structure-shares with the subject's specifier. The only thing we now need for MNCs with a series of focused NPs is the constraint on noun. This constraint reflects the mechanism of argument composition, a concept borrowed from categorial grammar and used to model various phenomena in different languages. Argument composition is relevant to the noun's SPR (specifier value) and allows a nominal head requiring a specifier to inherit this specifier's valence (SPR) requirement too. The analysis presented here is 'head-driven' and 'constraint-based' in the sense that the lexical head and the tight interaction among declarative constraints play crucial role in the formation of puzzling MNCs. It provides us with a streamlined account of the constructions and related phenomena such as case assignment and relativization, too.

**한국언어정보학회**  
 <1999학년도 제2학기 연구 발표 계획>  
 장소: 대우재단 빌딩 (서울역 앞 대우 빌딩 뒤) 세미나실

날짜	시간	발표자	논문제목	사회
9/18 (토)	기획 9:30-10:40	송민영(고려대)	"A Sequence of Tense in Propositional Attitudes and its Semantics"	정소우 (성신여대)
	휴식 (10분)			
	일반 10:50-11:30	Ryuichi Washio (Tsukuba U., Japan)	"On the Status of Short-form Causatives in Modern Korean"	
	일반 11:30-12:10	이예식(경북대)	"Additive Particle <i>-to</i> and Emphatic Expressions in Korean"	
10/16 (토)	일반 9:30-10:10	홍민표(명지대)	"Zero Pronouns and Centering in Korean"	김용환 (양산대)
	일반 10:10-10:50	이정민(서울대) 정대호(한양대) 남승호(서울대)	"한국어 아무-도/-라도/-나의 분포와 의미"	
	휴식 (10분)			
	일반 11:00-11:40	강범모(고려대)	TBA	
11/20 (토)	일반 9:30-10:10	이지영(연세대) 이민행(연세대)	독일어 명사합성어와 영어 대응표현에 대한 연구: 개념의미학적 접근	문승철 (항공대)
	일반 10:10-10:50	이정민(서울대)	CONTRASTIVE EVENT TOPICS AND INVERSE SCALAR IMPLICATURES: CROSS-LINGUISTIC EVIDENCE	
	일반 11:00-11:40	김종복(경희대)	Constraints and Argument Composition in Multiple Nominative Constructions	
12/18 (토)	일반 9:30-10:10	최규련(연세대)	TBA	곽은주 (세종대)
	일반 10:10-10:50	이기용(고려대)	"데이터베이스 의미론에 의한 한국어 시제 표현의 분석"	
	휴식 (10분)			
	일반 11:00-11:40	김용범(광운대)	"On Different Kinds of Focus"	
	일반 11:40-12:20	이현우(인하대)	"The Morphology-Based Semantics of 'any' in English and Korean"	

**한국언어정보학회 구구조문법연구회**  
 <1999학년도 제2학기 강독 계획>  
 장소: 대우재단 빌딩 (서울역 앞 대우 빌딩 뒤) 세미나실

- ◆ 강독교재 : 1) Sag & Wasow. 1999. *Syntactic Theory: A Formal Introduction*. CSLI Publications  
 2) Webelhuth and Sag의 1999년 LSA Summer Institute Course Package

날 짜	시 간	발 표 자	강 독 내 용
9월 18일 (토)	14:30-17:00	김종복(경희대) 채희락(한국외대)	Morphology in HPSG: The structure of the Lexicon (S&W Ch.8)
10월16일 (토)	14:30-17:00	조세연(호남대) 이민행(연세대)	Syntax in HPSG I: UDC in HPSG Satisfying Constraints on Extraction and Adjunction (Bouma et al. 1999)
11월20일 (토)	14:30-17:00	정 찬(동서대) 유은정(서울대)	Syntax in HPSG II: Constructions in HPSG Ginzberg & Sag (1999) (Ch 6 & 7)
12월18일 (토)	14:30-17:00	류병래(충남대) 이해윤(서울대)	Semantics in HPSG: (S&W Ch.8)